XII Jornadas de Investigación y Primer Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2005.

Función de la escritura como generadora de subjetividad: del aislamiento al vínculo social.

Massun de Orlievsky, Susana y Cerdá, María Rosa.

Cita:

Massun de Orlievsky, Susana y Cerdá, María Rosa (2005). *Función de la escritura como generadora de subjetividad: del aislamiento al vínculo social. XII Jornadas de Investigación y Primer Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: https://www.aacademica.org/000-051/158

ARK: https://n2t.net/ark:/13683/ewYf/Q5K

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto*. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: https://www.aacademica.org.*

FUNCIÓN DE LA ESCRITURA COMO GENERADORA DE SUBJETIVIDAD: DEL AISLAMIENTO AL VÍNCULO SOCIAL

Massun de Orlievsky, Susana; Cerdá, María Rosa
UBACyT, Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires. Hospital Infanto Juvenil Tobar García.

Resumen
Esta presentación forma parte de la investigación "Escritura, Comunicación y Estructuración Psíquica en los Trastornos Severos del Desarrollo", basada en el estudio del lenguaje a partir de la escritura en niños y jóvenes con perturbaciones severas del desarrollo, quienes al momento del inicio de la actividad carecían de lenguaje oral o cuyo lenguaje era ecolálico o bizarro, limitado a muy pocas palabras y que no se comunicaban por medio de señas o escritura manuscrita en forma espontánea. Los sujetos estudiados han sido diagnosticados dentro del espectro de los Trastornos Generalizados del Desarrollo acorde a la clasificación del DSM IV. Analizaremos cómo el proceso de la escritura y posteriormente el habla producen modificaciones en la conducta de un niño de diez años con un trastorno severo del desarrollo.

Palabras Clave
Escritura Lenguaje Vínculo social

Abstract
FUNCTION OF WRITING: GENERATIVE OF SUBJECTIVENESS, FROM ISOLATION TO SOCIAL LINK.
This paper is part of the research "Communication and Psychological Structure in Severe Development Disorders" based on the study of language through writing in people with severe developmental disorders (Developmental Generalized Disorders spectrum, according to DSM IV) The research is focused on people who either couldn´t achieve spoken language ability, or could but their speech was either echolalic or bizarre and were not able to spontaneously communicate either by means of sign language or handwriting We are going to analyze how writing process and speech has modified the conduct of a ten year-old boy with a severe mental disorder.

Key words
Writing Language Social

Esta presentación forma parte de la investigación "Escritura, Comunicación y Estructuración Psíquica en los Trastornos Severos del Desarrollo", basada en el estudio del lenguaje a partir de la escritura en niños y jóvenes con perturbaciones severas del desarrollo, quienes al momento del inicio de la actividad carecían de lenguaje oral o cuyo lenguaje era ecolálico o bizarro, limitado a muy pocas palabras y que no se comunicaban por medio de señas o escritura manuscrita en forma espontánea. Los sujetos estudiados han sido diagnosticados dentro del espectro de los Trastornos Generalizados del Desarrollo acorde a la clasificación del DSM IV.
Entre los objetivos de esta investigación se encuentran la exploración del desarrollo del lenguaje a través de la escritura, el estudio de las diferencias entre habla y escritura y el abordaje de las características del aparato psíquico de los sujetos y sus modificaciones en el transcurso del proceso. Para tal cometido se instrumentó una técnica denominada "Comunicación Facilitada" (FC) que se explicita en el trabajo de estas mismas jornadas denominado "Escritura, Comunicación y Estructuración Psíquica en los Trastornos Severos del Desarrollo" (Calzetta et al.) junto con la metodología implementada en la investigación del mismo nombre. Analizaremos los efectos que cumple la escritura en el pasaje del aislamiento al vínculo social, como manifestación de las modificaciones producidas en el aparato psíquico, mediante el análisis de un caso clínico.

CASO A: varón de 10 años
A fue derivado al programa a los 10 años de edad por la terapeuta que lo asistía , suponiendo que el dispositivo podría proporcionarle algún progreso respecto del lenguaje. Se encuentra bajo medicación psiquiátrica desde hace cuatro años..
Concurre a una escuela especial en la que debieron incluirlo en un grupo de adolescentes de 15 años pues debido a su nivel de agresividad se hizo necesario una contención mayor que el grupo de niños de su edad podía brindarle.
Presenta una severa dificultad para focalizar su atención; lo logra por lapsos cortos de no más de 10 minutos en juegos de encastre. Es difícil motivarlo para que realice actividades lúdicas, por la dificultad que presenta para conectarse con el otro.
Con respecto a su historia sabemos que A nació a término luego de un embarazo y parto sin complicaciones. La lactancia materna se prolongó hasta los 13 meses.
Como en muchos otros casos, el desarrollo durante sus dos primeros años de vida fue normal: "respondía órdenes simples, reconocía sus ropas y sabía ponérselas con ayuda, jugaba a la pelota y pronunciaba un razonable número de palabras como mamá, papá, "gol" a la pelota, el nombre de sus hermanos mayores como así también el de sus abuelos y animales domésticos".
Al mes de cumplir los dos años contrajo escarlatina y mientras duró dicha enfermedad no aprendió nuevas palabras. Luego, progresivamente fue perdiendo totalmente el habla: "lo último que perdió fue el "no" que conservó hasta los dos años y nueve meses". Se fue modificando su conducta perdiendo autonomía y mostrándose cada vez más desconectado, conservando únicamente una relación afectuosa con su mamá y su abuelo paterno.
Paulatinamente su actitud lúdica también varió: ya no le interesaban los juguetes, los utilizaba sólo para arrojarlos y

comenzó a pasar horas frente al televisor. Dice la mamá: “sólo lo organizaba la comida y la tele”. Con posterioridad a la adquisición de la escritura se produjeron cambios en estas cuestiones , a los que nos referiremos en este trabajo.
Inicialmente le fue dado el diagnóstico de autismo y con posterioridad se lo complementó con el de retardo mental severo.
Los datos más relevantes de su evaluación neuropsicológica , realizada en otra institución, señalan que ”A. se mostró hiperactivo y descontrolado.
Debido a las limitaciones de su lenguaje y al marcado oposicionismo que presentó no se le pudieron administrar técnicas gráficas ni verbales. Deambulaba por el consultorio sin una intencionalidad clara, emitía gritos y daba saltos. Se resistía a aceptar los límites que se le ponían, desafiaba a la entrevistadora con gritos y gestos, amenazaba con pellizcar y empujar”.
Se describen episodios de hiperactividad, descontrol y aislamiento en la conducta. Responde con agresión a la puesta de límites.
No desarrolla juego simbólico ni realiza un verdadero intercambio lúdico con el terapeuta. Ingresa a todas las sesiones acompañado por la madre, que lo contiene y le pone límites en los momentos en que se desorganiza, quiere escaparse, o amenaza con agredir a la terapeuta”.
“A no tiene, en general, una buena actitud comunicativa pero por momentos hace grandes esfuerzos por expresarse a través de la palabra. Cuando lo logra, lo hace con monosílabos aunque en numerosas ocasiones utiliza gestos deícticos y gritos”.
“Dadas las características y la edad de A, no se puede determinar su potencial de aprendizaje.

DIAGNÓSTICO: “Secuela encefalítica que ha comprometido el aprendizaje de las funciones cerebrales superiores.”

Primeros encuentros:
Al inicio de su participación en el programa la actitud de A. fue similar a la descripta en el informe mencionado. Su conducta era agresiva: pegaba, pellizcaba o tiraba del pelo a sus facilitadoras. Su interés hacia la propuesta era nulo o escaso, siendo incluso imposible evaluar su comprensión mediante el señalamiento de láminas ya que arrojaba las mismas al piso en medio de fuertes gritos. Luego de varios meses, paulatina y ocasionalmente, A. comenzó a aceptar utilizar la computadora para copiar algunas pocas palabras, que luego repetía encuentro tras encuentro.
Inicialmente necesitó de gran soporte físico debiéndosele sostener la mano y ayudándole incluso a extender el dedo índice. En esa etapa las agresiones de A. hacia los terapeutas, si bien habían disminuido, todavía eran frecuentes.
La tarea continuó siendo muy dificultosa hasta que, atendiendo al relato materno en el sentido en que A se oponía a concurrir al hospital pues quería permanecer en su casa mirando dibujos animados , se incluyeron los nombres de estos últimos y se le propuso que los copiara. Se le sugería, entonces, que copiara el nombre del personaje mientras se le ayudaba a inhibir los movimientos desorganizados que le impedían apretar la tecla elegida. Queremos aclarar que A trabajaba con un teclado especialmente diseñado para personas con problemáticas similares, consistente en una superficie sensible lisa y sin relieve, con las teclas dibujadas de manera tal que no se requiere de presión para escribir. En la actualidad, y desde hace ya bastante tiempo, A trabaja con el teclado común.
Se sucedieron varios encuentros en los que A. fue copiando en forma autónoma y con enorme alegría el siguiente listado:
JOHNNY BRAVO// ED EDD Y EDDY// CORAJE EL PERRO COBARDE// LA VACA Y EL POLLITO
Paulatinamente, su escritura adquirió la forma, como hemos podido observar en otros casos, de series o listados de palabras de acuerdo a diferentes temas. Pensamos esto como un primer esfuerzo por comenzar a construir un registro y apropiarse “de la realidad circundante”.
En mayo de 2004 en la escuela comenzaron a trabajar con el tema de Buenos Aires colonial y A comenzó a mostrarse muy entusiasmado con esta propuesta escolar así como también con su carpeta pedagógica, llevándola a todos lados y usándola para copiar y mostrar.
Aparecen listas de palabras relativas a este tema:
ABANICO// PEINETON// VELAS// GALERAS// CABEZA// CABALLEROS
El soporte físico se hizo cada vez menos necesario y llegó a escribir en forma totalmente independiente. Paulatinamente comenzó a leer en voz alta sus producciones escritas lo cual le permitió desarrollar su lenguaje oral, haciéndose cada vez mas clara su pronunciación. Casi simultáneamente la encargada del taller pedagógico escolar comenzó a notar su cambio actitudinal frente a la escritura. Es en ese momento cuando A es incorporado al grupo de nivel primario acorde a su edad, conformado por niños de 11 a 15 años, con quienes comienza a adaptarse sin problemas y a compartir tareas de tipo académico.
El informe escolar correspondiente al primer semestre del año 2004 describe al niño como: “mostrándose alegre, atento y cariñoso. Si bien todavía le cuesta establecer vínculos con sus compañeros, comienza a relacionarse con ellos. Con respecto a los juegos didácticos, se presenta motivado en el uso de juegos de mesa, como loterías, dominó, juegos de correspondencia y se muestra interesado en fichas con palabras con las que puede practicar lectura.
En el taller de cuentos, A demuestra gran interés por la lectura de títulos, permanece atento durante la lectura del cuento y disfruta de la observación de imágenes. En música A puede responder a la consigna de permanecer callado, con los ojos cerrados, aunque esta situación le provoca gracia y suele sonreir”.
El informe finaliza consignando que A ha producido numerosos cambios favorables y continuarán realizando intervenciones en la línea del aprendizaje en todas las áreas dado que han observado en el niño un particular interés.
La madre, a su vez, nos transmite situaciones familiares como las siguientes: un día en el que ella no podía entender lo que A le decía, notó que tras varias repeticiones el niño le deletreó oralmente ”SHER 2” (por SHREK II, título de una película)
Al poco tiempo, un domingo, su papá lo invitó al cine -situación no habitual- pero como él estaba mirando un programa de TV de su agrado le respondió: “NO “ .Sorprendentemente cuando terminó dicho programa A le dijo: “¿VAMO CINE” “SCOOBY DOO 2”?
En otra ocasión y en el hospital, entrando al consultorio con su madre, ésta le pregunta: ”¿En qué fuimos a pasear?”. A. Contesta :”EN SUBTE, EN COLECTIVO”. Escribimos en una hoja la respuesta de A inaugurando un diálogo y él lo copia con mucha alegría.
La mamá vuelve a preguntarle: “¿A dónde fuiste ayer?”. A contesta “CINE”.
“¿Al Cine qué fuiste a ver?” A. escribe “PATURUCITO” y luego completa
“Fui al cine con----PAPA “.
La madre también relata que fueron al Zoo y ante la pregunta “¿Qué había en el Zoológico? A. Responde “PINGÜINO”. Proponemos escribirlo, esta vez dictando letra por letra, porque notamos que dudaba acerca de la escritura de dicha palabra.
Mientras tanto, los juguetes han vuelto a ser muy importantes en su vida. Se interesa por ir a las jugueterías y una vez en ellas mira atentamente, nombra y señala los que son de su gusto, pudiendo permanecer sin arrebatarlos como era habitual.
Del mismo modo, en su casa, específicamente en el cajón de su mesa de luz, actualmente atesora revistas, muñecos y autos que va sacando, mirando y ordenando. Si está acompañado los va nombrando y luego los guarda con sumo cuidado.
Ciertas veces accede a pintar con témperas con su hermana,

aceptando las indicaciones que le dan sobre los colores a utilizar. Ha comenzado a decir que está "CANSADO" o que le "DUELE LA CABEZA" o le "PICA" algo.
Los cambios de conducta se hicieron extensivos a otros ámbitos poniéndose en evidencia un importante progreso en su relación con la familia. Al mismo tiempo se ha modificado sensiblemente su capacidad de tramitación de impulsos: del relato familiar surge que A. posee mayor autocontrol y una mayor capacidad de demostrar afectos adecuados a las circunstancias. También aumentó considerablemente la posibilidad de comunicarse con los miembros de su familia, por lo que la vida con él resulta más fácil y agradable.
También contamos con el relato de su acompañante terapéutica que sirve como testimonio de los cambios descriptos: "A partir del trabajo que viene realizando en el Hospital su lenguaje se incrementó cuantitativa y cualitativamente. En los paseos que compartimos, la lectura de carteles por su parte o el pedido para que le lea, se hizo una constante. Principalmente aquellos que despiertan su interés como los relacionados con alimentos, películas o programas del Cartoon Network o autos o camiones. Relaciona letras y palabras, recuerda aquello que se le ha leído y esto también facilitó la comunicación con los otros. Así como la ampliación de sus actividades y de su mundo, enriquece la posibilidad de expresión y de estímulos. Ha mejorado su pronunciación, y ante la imposibilidad de ser entendido, recurre a deletrear o intentar " dibujar" las letras con su dedo, o tomando mi mano y que yo lo haga con mi dedo".

Conclusiones:
Consideramos a la escritura como diferencia, límite, acotamiento, recorte. Sabemos que a medida que se va constituyendo una diferencia va apareciendo la subjetividad. El antes y el después, el yo y el otro, el adentro y el afuera se constituyen en dicha subjetividad. También la interioridad se constituye en oposición al otro.
Jean Bottéro (1987) en el texto "*La escritura y la formación de la inteligencia en la antigua Mesopotamia"* retoma los exhaustivos estudios de Jacques Goody (antropólogo) acerca del nacimiento de la escritura. La escritura surge como alternativa para poder registrar y clasificar a través de signos cuneiformes el universo a su alcance. Se le atribuye a la antigua Mesopotamia una "ciencia de las listas" lo cual implicaría "aunque parezca imposible un deseo auténtico de conocer, registrar, definir, situar, clasificar y comprender, que sólo la escritura hizo factible y promovió".
A. ha comenzado a confeccionar sus propias listas de acuerdo a sus intereses.
El interrogante básico se refiere al "cómo" se pasa de la lista a la narración, del registro de datos al relato que incluye siempre huellas de la subjetividad. Si bien A. aún no puede construir relatos en forma autónoma, sí ha comenzado a interesarse por escuchar la lectura de cuentos. Puede mirar hacia el pasado y traer al presente acciones o hechos pretéritos dotados de sentido, aumentando el caudal de recuerdos y dejando cada vez más atrás la urgencia y lo inmediato. La continuación de la tarea con A deberá incluir nuevas estrategias que le posibiliten seguir desarrollando la acción de ligar experiencia con escritura. Como se señalara en oportunidad de la presentación anterior "Comunicación y Estructuración Psíquica en los Trastornos Severos del Desarrollo" (2001,Orlievsky, Calzetta, IX Jornadas de Investigación. Facultad de Psicología. UBA) probablemente la eficacia de la técnica se vea enriquecida por el vínculo que se establece con el facilitador, quien posibilita que el deseo de comunicarse halle un modo de expresión. Esta oportunidad de vínculo, así como el importante incremento en el sentimiento de autovaloración que obtienen los sujetos estudiados a partir del éxito en un simple intento comunicativo parecen resultar eficaces para modificar algunas manifestaciones típicas de la retracción autística.(Calzetta 2003).

BIBLIOGRAFÍA

Biklen, Douglas: *Communication Unbound*. Teachers College Press. New York 1993
Botteró,Jean "*La escritura y la formación de la inteligencia en la antigua Mesopotamia".* Mésopotamie. L'écriture, la raison et les dieux. Gallimard. París.1987
Calzetta, Juan José: "Consideraciones sobre el autismo". *Cuestiones de infancia* Nº 7, Buenos Aires 2003.
Calzetta, J.J. y Cerdá, M.R.: *La elaboración psíquica a través de la escritura en un niño con trastorno del desarrollo*. Actas de las IX Jornadas de Investigación: Presente y futuro de la investigación en Psicología. Facultad de Psicología, UBA, 2002
Crossley, Rosemary: *Facilitated Communication Training*. Teachers College Press. New York 1994
Freud, Sigmund: *La represión* (1915) Amorrortu Editores, Buenos Aires, 1979.
Freud, Sigmund: *Lo inconsciente* (1915)
Freud, Sigmund *Más allá del Principio del Placer* (1920)
Manonni, M: *¿Qué ha sido de nuestros niños locos?* Bs. As. Nueva Visión. 1996
Massun de Orlievsky, S. y Tocco, S.: *Emergencia del lenguaje oral en una niña de 8 años.* Actas de las IX Jornadas de Investigación, Facultad de Psicología, UBA., Buenos Aires, 2002.
Orlievsky, G. y Calzetta, J.J.: *Comunicación y estructuración psíquica en los trastornos severos del desarrollo.* Actas de las IX Jornadas de Investigación, Facultad de Psicología, UBA., Buenos Aires, 2002.